



România liberă

COTIDIANUL CONSILIULUI NAȚIONAL AL FRONTULUI UNITĂȚII SOCIALISTE

Anul XXVIII nr. 8060

Marți

22 septembrie 1970

6 pagini 30 bani

VIZITA PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN AUSTRIA

Plecarea din București

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu împreună cu soția, Elena Ceaușescu, au plecat luni în Austria, unde vor face o vizită oficială, la invitația președintelui federal, Franz Jonas, între 21 și 25 septembrie 1970.

Șeful statului român este însoțit de Iosif Banc, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior, precum și de consilieri și experți.

Pe aeroportul Băneasa, au fost prezenți tovarășii Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnaras, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Ilie Verdet, Maxim Berghianu, Florian Dănilache, Constantin Drăgan, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Petre Lupu, Dumitru Popescu, Leonte Răutu, Vasile Vilcu, Petre Blajovici, Miron Constantinescu, Mihai Gere, Ion Iliescu, Ion Ioniță, Vasile Patilinet, Ion Stănescu, precum și soțiile conducătorilor de partid și de stat, vicepreședinți ai Marii Adunări Naționale, ai Consiliului de Miniștri, membri ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale și organizații obștești, ziariști.

Erau, de asemenea, prezenți Rudolf Bogner, însărcinatul cu afaceri ad-interim al Austriei la București, membri ai ambasadiei austriece, șefi ai misiunilor diplomatice acreditate în România și alți membri ai corpului diplomatic.

Un mare număr de locuitori ai Capitalei, veniți la aeroport ovaționează îndelung, scandează entuziast „Ceaușescu — P.C.R.” exprimându-și cu căldură stima și prețuirea față de conducătorul partidului și statului. Un grup de pionieri oferă flori. Tovarășul Nicolae Ceaușescu răspunde prieteneste aclamațiilor mulțimii.

Avionul oficial cu care călătorește președintele Nicolae Ceaușescu și celelalte personalități române decolează la ora 10.



La sosire, pe aeroportul Schwechat

SOSIREA LA VIENA

Eveniment politic remarcabil, vizita președintelui Consiliului de Stat al țării noastre, tovarășul Nicolae Ceaușescu, în Austria se înscrie în analele bunelor relații statonice între România și Austria. Într-un cadru mai cuprinzător, ea face parte din ansamblul de inițiative întreprinse pe plan european având ca scop statornicirea pe continent a unui climat de înțelegere, a unei atmosfere în care să primeze respectul reciproc și încrederea între state și popoare, cooperarea pe bază de egalitate în drepturi și avantaj reciproc. Această vizită constituie încă o dovadă că între state cu sisteme sociale și politice diferite pot exista și se pot dezvolta ra-

porturi fructuoase atunci când relațiile dintre ele au la bază criteriile sacre ale dreptului internațional: respectul suveranității și al independenței statelor, neamestecul în treburile interne, înțelegerea și respectarea cu strictețe a dreptului fiecărei națiuni, fie aceasta mare sau mică, de a-și croi singură destinul, de a dispune după propria voință de prezentul și viitorul său.

Urmind vizitei pe care președintele austriac, dr. Franz Jonas, a făcut-o anul trecut în țara noastră, prezența în Austria a șefului statului român va prileji reluarea dialogului dintre cei doi președinți, schimburi de opinii și tratative pentru dezvoltarea colaborării economice, tehnico-stiințifice și politice româ-

no-austriece. Așa cum sublinia tovarășul Nicolae Ceaușescu în recentul interviu acordat ziarului „Die Presse”, cooperarea și mai strânsă dintre București și Viena va exercita o influență pozitivă în dezvoltarea înțelegerii, mai bune cunoașterii reciproce, în apropierea multilaterală a popoarelor române și austriece.

Marea poartă a Vienei, aeroportul Schwechat, are onoarea de a găzdui festivitatea sosirii pe pământul austriac a solilor poporului român.

Este ora 12,00. Avionul, pe ale cărui părți laterale flutură drapelul de stat al României și Austriei, coboară pe pista de beton. Clădirea aeroportului este sărbătorite împodobită cu

drapelele naționale ale României și țării gazdă. Pe frontispiciu se află două mari portrete: sint portretele șefilor de stat român și austriac. Sint înscrise pe mari panouri, în limba română și germană, urări de bun venit adresate solilor țării noastre.

La scara avionului, în întâmpinarea oaspeților vin președintele Austriei, Franz Jonas, și soția, doamna Grete Jonas. Vin, de asemenea, înalți demnitari ai statului gazdă: Rudolf Hauser, vice-cancelar și ministru pentru problemele sociale, Rudolf Kirchschlager, ministrul afacerilor externe, Josef Staribacher, ministrul comerțului.

Este de față, de asemenea, Dumitru Aninoiu, ambasadorul Republicii Socialiste România la Viena. Cei doi șefi de stat își string călduros minile, își adresează respectuoase și calde cuvinte de înțelegere. În semn de salut se trag 21 de salve. Președintele Ceaușescu îi sint prezentați personalitățile oficiale austriece. Se face prezentarea oficialităților române care însoțesc pe președintele Nicolae Ceaușescu. Apoi, pre-

(Continuare în pag. a 3-a)

Vizită protocolară

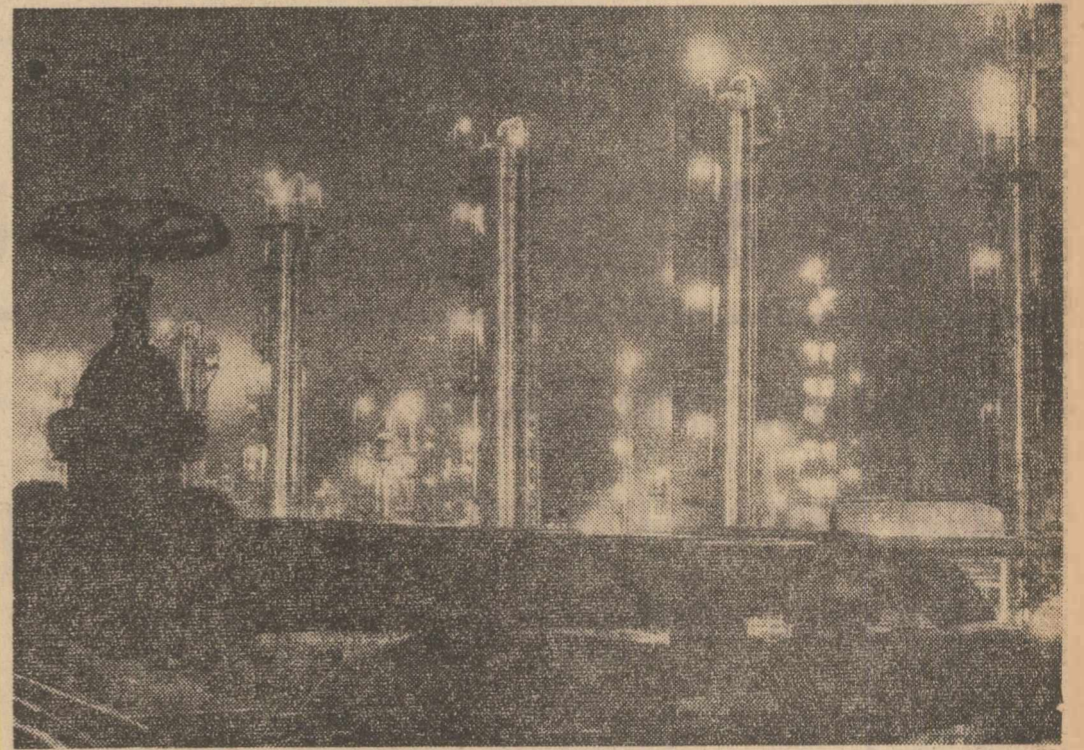
Președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu și soția sa, Elena Ceaușescu, au făcut, luni la prinz, o vizită protocolară președintelui federal, Franz Jonas, și soției sale, Grete Jonas, la reședința oficială a șefului statului austriac din palatul Hofburg.

Președintele Consiliului de Stat a fost însoțit de Iosif Banc, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior, Dumitru Aninoiu, ambasadorul României la Viena.

Cei doi șefi de stat au avut un schimb de vederi asupra unor probleme de interes comun.

Întâlnirea s-a desfășurat într-o atmosferă cordială.

Teletext: AGERPRES



O imagine nocturnă a Combinatului de la Pitești. În unitățile acestui pilon de bază al petrochimiei românești se valorifică superior cantități de derivate ale țițeiului provenite de la rafinăria din imediata vecinătate. În urma metamorfozelor chimice acestea se transformă în produse cu valori înzecite și de mare utilitate pentru economia națională

Pe ogoare, în prima urgență:

Recoltarea culturilor de toamnă

• Procentele realizate până acum sint sub posibilități • Combine moderne, nefolosite la întreaga capacitate • Deficiențele în organizarea aprovizionării cu combustibil își dau mîna cu cele privind gospodărirea

Campania de strîngere a recoltei de grâu nea furnizat în vară destule exemple cînd din cauza insuficienței preocupări a conducătorilor unităților, a unui control superficial din partea organelor agricole județene, producția la hectar a fost — datorită pierderilor înregistrate — diminuată cu cîteva sute de kilograme. Se constată însă că aceste deficiențe, care puteau fi evitate prin buna organizare a secerișului și treierii lui, se reeditează și în actuala campanie agricolă. În cooperativile agricole de producție, recoltați s-a făcut de pe 12 la sută din suprafețele cultivate cu porumb, 66 la sută la floarea-soarelui, 22 la sută la sfecla de zahăr și 21 la sută la cartofi. Un calcul ne demonstrează că la ora actuală în unitățile agricole socialiste au mai rîmas de recoltat numai porumb circa 2 milioane de hectare. În unitățile cooperatiste din zona I agricolă, recoltarea porumbului s-a făcut în proporție de numai 17 la sută, iar în zona a II-a procentul este de numai 7 la sută.

O analiză a ritmului în care se execută lucrările de recoltare dovedește că într-o seamă de unități agricole există serioase deficiențe în organizarea

muncii, în folosirea cu randament sporit a tractoarelor și utilajului agricol, în mobilizarea tuturor forțelor care stau la dispoziție. Așa se explică faptul că în județele CONSTANȚA, TULCEA, DIMBOVIȚA, VRANCEA și VASLUI au mai rîmas de recoltat suprafețe apreciabile, cultivate cu floarea-soarelui, că realizările la strînsul recoltei de porumb reprezintă în județele BRĂILA, BUZĂU, CONSTANȚA, TULCEA, ILFOV, unde lanurile au ajuns mai repede la maturizare față de alte zone ale țării, 11—20 la sută. Dacă ritmul mediu zilnic înregistrat în ultima săptămîna în cooperativile agricole din zona I (de circa 10.000 hectare) nu va atinge nivelul posibilităților care sint cu mult mai mari, recoltarea porumbului, de pe cele 900.000 ha care au mai rîmas, va trece încă mult timp. Fără îndoială că o asemenea situație nu poate fi acceptată pentru că se va solda cu importante pierderi de recoltă, cu atît mai mult cu cît vremea se anunță ploioasă, în următoarele zile, în cea mai mare parte a țării.

În preajma actualii campanii de toamnă în fiecare unitate agricolă s-au întocmit planuri amănunțite, bazin-

du-se pe mijloacele și forțele existente, s-a stabilit că EXISTĂ CONDIȚII CA RECOLTAREA CULTURILOR DE TOAMNĂ, PRECUM ȘI EXECUTAREA CELORLALTE LUCRĂRI DE SEZON SA FIE ÎNCHIEATE ÎNTR-UN TIMP DESTUL DE SCURT. Acum cînd a sosit momentul să se transpună în practică cele stabilite, conducerea unor unități explică rîmînerile în urmă prin existența unor... cauze obiective. În realitate sintem în fața unor exemple tipice de nepăsare pentru soarta recoltei, de neglijare a obligațiilor ce revin președinților și celorlalți membri ai consiliilor de conducere, inginerilor șefi pentru organizarea muncii în campanie.

Menționind că sint cooperativile agricole din județul DOLJ unde recoltarea culturilor de toamnă se desfășoară într-un ritm normal, Ion Hecheru, corespondentul nostru, ne informează că a fiintnit și cazuri cînd această lucrare este complet neglijată. Rîmîneri în urmă se fac simțite în special în unitățile agricole din PIRIA, COTOFE-

Ing. TH. MARCAROV

(Continuare în pag. a 3-a)

Festivitatea de închidere și concertul laureaților celui de-al V-lea Concurs și Festival internațional „George Enescu”

Cea de-a V-a ediție a Concursului și Festivalului internațional „George Enescu”, care a reunit la București personalități marcante ale vieții muzicale internaționale și tineri aspiranți la titlul de laureat al acestor exigente competiții, manifestare care a făcut din capitala României un deosebit punct de atracție pentru numeroși iubitori ai muzicii — s-a încheiat luni seara, într-un cadru festiv, în

sala mare a Palatului Republicii Socialiste România.

La festivitatea închiderii și la concertul laureaților celui de-al V-lea Concurs internațional „George Enescu” au asistat tovarășii Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnaras, Paul Niculescu Mizil, cu soția, Gheorghe Rădulescu, cu soția, Maxim Berghianu, cu soția, Petre Lupu, cu soția, Dumitru Popescu, cu soția, Leonte Răutu, Vasile Vilcu, Miron Constantinescu, Ion Ioniță, cu soția, care

au fost salutați prin vii aplauze de numerosul public.

În sală se aflau membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale și organizații obștești, reprezentanți ai vieții culturale, un numeros public.

Erau de față șefi ai misiunilor diplomatice acreditate la București și alți membri ai corpului diplomatic.

Se aflau prezente numeroase personalități ale vieții muzicale internaționale, membrii juriilor și participanții la Concurs.

Festivitatea a fost deschisă de Ion Dumitrescu, președintele Comitetului de organizare al celui de-al V-lea Concurs și Festival „George Enescu”, președintele Uniunii Compozitorilor, după care a luat cuvîntul De Gontaut Biron, vicepreședinte al Federației Internaționale a concursurilor de muzică din Geneva. A urmat decernarea premiilor și mențiunilor concursului și concertul laureaților.

Concertul s-a bucurat de un deosebit succes. Artiștii le-au fost oferite flori din partea conducătorilor de partid și de stat.

În pag. a 5-a:

LAUREAȚII
CONCURSULUI
INTERNATIONAL
„GEORGE
ENESCU”

Survoldind teritoriul Republicii Socialiste România, în drum spre Norvegia, Todor Jivkov, prim-secretar al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Bulgaria, a transmis o telegramă tovarășilor Nicolae Ceaușescu, secretar general al P.C.R., președintele Consiliului de Stat, și Ion Gheorghe Maurer, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România. „Vă transmit dumneavoastră și întregului popor român cele mai cordiale urări de succes în construirea socialismului. Imi exprim încrederea în dezvoltarea continuă și întărirea prieteniei între cele două țări ale noastre”, se spune în telegramă.



În timpul vizitei protocolare

Vizita președintelui Nicolae Ceaușescu în Austria

Prezentarea președintelui Nicolae Ceaușescu a șefilor misiunilor diplomatice

In cursul după-amiezii, în somptuoasa Sală a oclinzilor din Palatul Hofburg, președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, și soția sa, Grete Ceaușescu, au prezentat oficialității române le-au fost prezentați șefii misiunilor diplomatice acreditate în capitala Austriei. Au fost prezentați ambasadorii sau însărcinați cu afaceri din aproape 50 de țări ale Europei, Americii de nord și Americii latine, Africii și Asiei. Se aflau, printre aceștia: șefii misiunilor diplomatice ai Uniunii Sovietice, Franței, Elveției, Statelor Unite ale Americii, Indiei, Iugoslaviei, Japoniei, Republicii Arabe Unite, Canadei, Poloniei, Ve-

nezueli, Albaniei, Israelului, Braziliei, Ungariei, Bulgariei, Turciei, R.F. a Germaniei, Danemarcei, Columbiei și altor țări. După ceremonia prezentării, președintele Nicolae Ceaușescu s-a întreținut cordial cu șefii misiunilor diplomatice prezente. Întâlnirea președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România cu șefii misiunilor diplomatice din Austria pune în evidență caracterul larg al relațiilor pe care țara noastră le întreține pe plan extern, prețuirea de care România se bucură în lume.

VIZITA LA PARLAMENT

După înfățișarea cu șefii misiunilor diplomatice, președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, și soția sa, împreună cu oficialitățile române au făcut o vizită la Parlament.

La sosirea în această monumentală clădire, șeful statului român a fost salutată călduros de președintele Parlamentului, Alfred Maleta, care a exprimat bucuria parlamentarilor austrieci de a avea ca oaspete pe președintele Consiliului de Stat al României.

„Mulțumim domnului președinte pentru primirea deosebit de călduroasă pe care ne-a făcut-o în Parlamentul Republicii Austria. Într-adevăr, între popoarele și țările noastre se dezvoltă relații bune de prietenie și colaborare. Vizita pe care a făcut-o anul trecut în România președintele Franz Jonas a contribuit la dezvoltarea relațiilor româno-austriece. Sper că actuala viză pe care o fac în țara dumneavoastră va duce la înfățișarea în continuare a legăturilor dintre țările și popoarele noastre.

Dumneavoastră, domnule președinte, ați vorbit — cu o oarecare modestie — despre rolul parlamentelor în viața popoarelor. Apreciez că parlamentele au un rol foarte important în dezvoltarea bunelor relații dintre țări și popoare, în promovarea colaborării și prieteniei dintre ele. De aceea, în afară de vizitele și contactele nemijlocite între președinții de state și de guverne, este de dorit să se dezvolte cât mai mult întilnirile și contacte între reprezentanții parlamentelor. Acestea pot exercita o influență puternică asupra climatului internațional, contribuind la destinderea și la întărirea încrederii între popoare.

Sint convins că dorința de colaborare și prietenie care însuflețește popoarele noastre corespunde pe deplin cauzelor generale a păcii și cooperării internaționale.

Doresc ca popoarele noastre să conlucreze cât mai strâns, atât la înfățișarea securității europene, cât și, în general, la apărarea păcii în lume. Cu această dorință am venit în Austria și sper că ea se va realiza. În orice caz, este un început bun”.

Vizita la parlamentul Austriei a șefului statului român și întâlnirea cu parlamentarii austrieci, care se înscrie ca unul din momentele importante din programul zilei de luni, au constituit prilejul unei mai bune cunoașteri a activității statale a celor două țări, o contribuție la dezvoltarea legăturilor dintre România și Austria.

Președintele Parlamentului austriac a prezentat apoi președintelui Nicolae Ceaușescu și celorlalte oficialități române pe Bruno Pittermann, președintele grupului parlamentar al Partidului socialist, Stephan Koren, președintele grupului parlamentar al Partidului populist, Friedrich Peter, președintele grupului parlamentar al Partidului liberal, reprezentanți ai partidelor politice.

Oaspeții români au vizitat apoi sala Consiliului Național și cea a Consiliului Federal și Sala festivă de sedințe a Parlamentului, primind explicații în legătură cu modul de organizare a activității parlamentare.

În discuțiile cu parlamentarii austrieci, președintele Nicolae Ceaușescu și celelalte oficialități române, s-au înfățișat cu președintele grupului parlamentar Austria-România, Otto Libal, și alți membri ai grupului.

În încheierea vizitei, președintele parlamentului, Alfred Maleta, a mulțumit călduros președintelui Ceaușescu pentru vizita făcută. „Ne-a bucurat — a spus el — să cunoaștem nu numai un om de stat, ci și o personalitate de prestigiu a vieții internaționale contemporane. Noi, parlamentarii, ca reprezentanți ai opiniei populației, ne bucurăm sincer că popoarele austriece și române sînt prietene și colaborează rodnic”.

Răspunzând cuvintelor de apreciere rostite, tovarășul Nicolae Ceaușescu a spus:

„În cursul serii, președintele federal, Franz Jonas, și soția sa, Grete Jonas, au oferit în sala de ceremonii a Palatului Hofburg, un dîneu de gală în onoarea președintelui

Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și a soției sale, Elena Ceaușescu. Au participat Iosif Banc, vicepreședinte al Consiliului

de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior, Dumitru Aninoiu, ambasadorul României la Viena.

Din partea austriacă au participat dr. Bruno Kreisky, cancelarul federal, dr. Rudolf Hauser, vicecancelar, dr. Rudolf Kirschschlager, ministrul afacerilor externe, Josef Sta-

ribacher, ministrul comerțului, industriei și meșteșugurilor, alți membri ai guvernului, șefii ai partidelor politice, oameni de știință și cultură, personalități ale vieții economice. În timpul dîneului, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, președintele Franz Jonas și președintele Nicolae Ceaușescu au rostit toasturi.

legere promovate de Republica Socialistă România. Sintem conștienți că eforturile constructive ale popoului nostru, ca și ale celorlalte popoare, se pot realiza numai într-un climat de încredere și pace. Tocmai de aceea, consolidarea păcii și colaborării este un obiectiv central, constant, al politicii României. Dezvoltăm raporturile noastre cu toate țările, indiferent de orinduirea lor socială, milităm activ pentru promovarea în relațiile interstatale a principiilor independente și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, egalității în drepturi și avantajului reciproc, pentru întronarea fermă a normelor dreptului internațional. Relațiile dintre Republica Socialistă România și Republica Austria, reprezentată o vie ilustrare a utilității cooperării reciproce avansate dintre țări cu orinduiuri sociale diferite, confirmă cu putere eficiența raporturilor așezate în întregime pe terenul fertil al acestor norme.

După convingerea noastră, există astăzi condiții mai favorabile pentru dezvoltarea cooperării și înfățișarea securității europene. Un exemplu îl constituie în această privință tratatul încheiat între U.R.S.S. și R.F. a Germaniei, care are o importanță deosebită nu numai pentru relațiile dintre cele două țări, ci și pentru îmbunătățirea întregului climat politic european.

Credem — ca și dumneavoastră — că, în cadrul eforturilor pentru destindere și pace un rol de seamă ar convoca conferința general-europeană. România, care acționează perseverent în această direcție, privește cu interes propunerile constructive cuprinse în Memorandumul guvernului austriac; sintem gata ca, împreună cu celelalte state interesate, să facem totul pentru realizarea acestui deziderat.

Avem convingerea că dezvoltarea unor bune relații în zona dumăreană — în care se află țările noastre — precum și în orice regiune a Europei, este de natură să influențeze favorabil perspectivele păcii pe întregul continent. În aceeași direcție se înscriu și eforturile României spre crearea unei zone de bună vecinătate și colaborare în Balcani. Consemnând apariția în lumea de azi a unor tendințe spre destindere, nu putem însă uita că în diferite puncte ale globului mai ard încă flăcările războiului, că o serie de popoare continuă să fie victime ale politicii de dominație și dictat, că raporturile de subjugare colonială nu au dispărut cu to-

te, România se pronunță cu cea mai mare hotărâre împotriva oricăror acte de folosire a forței sau de amenințare cu forța în viața internațională pentru încetarea războiului din Vietnam, pentru respectarea dreptului popoarelor din Vietnam, Cambodgia și Laos de a-și hotărî singure soarta.

Ne îngrijorează în mod deosebit agravarea continuă a situației din Orientul Apropiat, România consideră că în situația care s-a creat trebuie depuse toate eforturile pentru încetarea luptelor și pentru a se împiedica extinderea conflictului. Apreciem că nimeni nu are dreptul să intervină în treburile interne ale acestor țări. Popoarele respective să fie lăsate să-și rezolve singure problemele în conformitate cu interesele lor legitime; orice amestec din cooperării reciproce avansate dintre țări cu orinduiuri sociale diferite, confirmă cu putere eficiența raporturilor așezate în întregime pe terenul fertil al acestor norme.

După părerea noastră, tuturor statelor, indiferent de mărimea teritoriului și a populației, de puterea economică și militară, de regimul lor social și politic, le revine astăzi răspunderea de a contribui la lichidarea focarelor de tensiune și război, la înfățișarea dezarmării generale, în special a celei nucleare, la înfățișarea destinderii și securității internaționale.

În această toamnă va avea loc a 25-a sesiune jubiliară a O.N.U. — important for internațional în cadrul căruia România și Austria au găsit un teren fertil de conlucrare. România este hotărâtă să acționeze, împreună cu celelalte state, pentru sporierea rolului O.N.U. în apărarea principiilor dreptului internațional, în preîntâmpinarea oricăror acte de agresiune și război, în dezvoltarea cooperării mondiale. Credem că eficiența și autoritatea O.N.U. ar crește prin realizarea principiului universalității sale, și în special, prin restabilirea drepturilor legitime în această organizație a Republicii Populare Chineze.

Cu convingerea că și în viitor țările noastre vor conlucra fructuos în vederea soluționării vastului complex de probleme arzătoare ale vieții internaționale de astăzi, doresc să ridic paharul:

— pentru prosperitatea și fericirea popoului austriac;

— pentru prietenia și colaborarea dintre România și Austria;

— în sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, și a stimatei doamne Jonas;

— în sănătatea tuturor celor de față!

ma securității europene — și, în același timp, și contribuția țării dumneavoastră la destindere și colaborare în Balcani. Ca un stat cu neutralitate permanentă, a cărui funcție stabilizatoare este peste tot recunoscută, și Austria consideră a fi o obligație a sa să sprijine, în limitele posibilităților sale, procesul de destindere aflat în curs în Europa.

Noi am susținut de la început propunerea pentru o conferință asupra problemelor securității și colaborării în Europa, deoarece apreciem că ea poate contribui într-adevăr la destindere și securitate. În acest sens, securitatea înseamnă, totodată, înțelegere, colaborare, conviețuire pașnică și instaurarea unei situații care ar permite popoarelor să-și dedice resursele economice mai mult decît pînă acum, progresului științific, tehnic și social.

Austria și-a expus concepția față de această Conferință într-un memorandum. Noi ne vom continua eforturile pentru realizarea acestei mari întilniri. Sperăm să contribuim, prin aceasta, la o destindere și securitate care să corespundă intereselor vitale ale tuturor statelor europene, învinde de toate ale celor mici, și să le asigure posibilitatea dezvoltării lor nelimitate.

Vizita dumneavoastră în Austria, domnule președinte, reprezintă un punct culminant al unei dezvoltări îmbucurătoare și pline de succes a relațiilor austriaco-române. Ea reprezintă, în același timp, și o încurajare pentru o largă continuare și multilaterală a colaborării, spre binele ambelor noastre popoare și în interesul păcii în Europa și în lume.

Închin paharul

— În sănătatea Excelenței voastre, în sănătatea stimatei dumneavoastră soții;

— Pentru prietenia austriaco-română;

— Pentru un viitor fericit și pașnic al popoului din Republica Socialistă România!

Stimate domnule președinte, Pentru mine și soția mea este o deosebită plăcere de a vă întîmpina pe dumneavoastră, pe stimatea dumneavoastră soție și pe domni care vă însoțesc în Austria — și a răspunde astfel la primirea cordială pe care ne-ați făcut-o anul trecut în frumoasa dumneavoastră țară.

Întilnirile, tot mai dese în cursul ultimilor ani, ale oamenilor de stat din țările noastre și atmosfera de relații sincere și prietenești în care ele au avut loc sint semnificative pentru aprecierea pe care popoarele noastre o au unul față de altul. Ele contribuie înainte de toate la adâncirea relațiilor între ambele state în toate domeniile, precum și la o mai bună cunoaștere și înțelegere a problemelor lor.

Încerc un sentiment de o deosebită satisfacție că relațiile dintre Republica Austria și Republica Socialistă România au înregistrat o dezvoltare îmbucurătoare în cursul ultimilor ani în toate domeniile vieții interstatale. Fără îndoială, această dezvoltare a fost favorizată de apartenența noastră la această regiune istorico-geografică, — spațiul dunărean — precum și de legăturile tradiționale ale popoarelor noastre. Nu trebuie însă să trecem cu vederea strădanile neobosite întreprinse de către personalitățile responsabile ale celor două țări pentru a găsi cele mai bune forme de colaborare multilaterală și de a contribui, în comun, la destinderea și la asigurarea păcii în Europa.

Cu ocazia vizitei mele în România am avut posibilitatea să cunosc îndeaproape și să apreciez succesele colaborării noastre în domeniile economice, tehnico-științifice și culturale, precum și în cadrul Comisiei Economice Europene și a Comisiei Dunării. Sint bucuros de a putea constata că în anul care a trecut de atunci, timpul a fost bine folosit pentru lărgirea în continuare și

intensificarea colaborării în toate domeniile.

Cu mare regret am primit, cu cîva timp în urmă, știrea despre grozavă catastrofă naturală care a lovit România. Noi urmărim cu sincere sentimente de compasiune eforturile popoului român pentru înlăturarea pagubelor și reconstruirea regiunii devastate. Noi dorim Republicii Socialiste România ca grandiosul său program de construire a economiei sale naționale moderne să poată fi îndeplinit în continuare cu succes, în ciuda catastrofei naturale din acest an.

Indiferent de deosebirile existente între sistemele sociale și economice, ca state ale spațiului Dunării, ne leagă în primul rînd interesul în menținerea și întărirea păcii în Europa. Cu cîteva săptămîni în urmă, eforturile pentru securitatea Europei au dobîndit, prin tratatul dintre R.F. a Germaniei și Uniunea Sovietică, un mare impuls și o nouă importanță. Dacă, prin acența, strădanile îndreptate către întărirea securității europene au intrat acum într-un curs și mai accentuat, Tratatul germano-sovietic dobîndeste o importanță și pentru toate celelalte state europene; el ar putea servi chiar drept exemplu pentru înlăturarea altor situații de conflicte din lume.

Față de aceasta, tocmai evenimentele ultimelor zile din Orientul Apropiat au arătat marea primejdie care amenință pacea în lume. Aceste evenimente măresc și responsabilitatea Națiunilor Unite, precum și a marilor puteri pentru menținerea păcii. Noi sperăm că, în cel mai scurt timp, în Iordania să-și exercite din nou puterea asupra întregii țări un guvern care să fie în stare să acționeze conform normelor dreptului internațional, să împiedice comiterea de acte inumane, cum sint, de pildă, piaterăa aeriană și ținerea de ostacii nevinovați.

Domnule președinte, Noi știm și apreciem în mod deosebit intențiile și inițiativele dumneavoastră în proble-

ma securității europene — și, în același timp, și contribuția țării dumneavoastră la destindere și colaborare în Balcani. Ca un stat cu neutralitate permanentă, a cărui funcție stabilizatoare este peste tot recunoscută, și Austria consideră a fi o obligație a sa să sprijine, în limitele posibilităților sale, procesul de destindere aflat în curs în Europa.

Noi am susținut de la început propunerea pentru o conferință asupra problemelor securității și colaborării în Europa, deoarece apreciem că ea poate contribui într-adevăr la destindere și securitate. În acest sens, securitatea înseamnă, totodată, înțelegere, colaborare, conviețuire pașnică și instaurarea unei situații care ar permite popoarelor să-și dedice resursele economice mai mult decît pînă acum, progresului științific, tehnic și social.

Austria și-a expus concepția față de această Conferință într-un memorandum. Noi ne vom continua eforturile pentru realizarea acestei mari întilniri. Sperăm să contribuim, prin aceasta, la o destindere și securitate care să corespundă intereselor vitale ale tuturor statelor europene, învinde de toate ale celor mici, și să le asigure posibilitatea dezvoltării lor nelimitate.

Vizita dumneavoastră în Austria, domnule președinte, reprezintă un punct culminant al unei dezvoltări îmbucurătoare și pline de succes a relațiilor austriaco-române. Ea reprezintă, în același timp, și o încurajare pentru o largă continuare și multilaterală a colaborării, spre binele ambelor noastre popoare și în interesul păcii în Europa și în lume.

Închin paharul

— În sănătatea Excelenței voastre, în sănătatea stimatei dumneavoastră soții;

— Pentru prietenia austriaco-română;

— Pentru un viitor fericit și pașnic al popoului din Republica Socialistă România!

mulțimea aclamînd coloana oficială pe străzile Vienei

În fața hotelului Imperial

Dîneu de gală oferit de președintele federal Franz Jonas

Toastul președintelui Franz Jonas

Stimate domnule președinte,

Pentru mine și soția mea este o deosebită plăcere de a vă întîmpina pe dumneavoastră, pe stimatea dumneavoastră soție și pe domni care vă însoțesc în Austria — și a răspunde astfel la primirea cordială pe care ne-ați făcut-o anul trecut în frumoasa dumneavoastră țară.

Întilnirile, tot mai dese în cursul ultimilor ani, ale oamenilor de stat din țările noastre și atmosfera de relații sincere și prietenești în care ele au avut loc sint semnificative pentru aprecierea pe care popoarele noastre o au unul față de altul. Ele contribuie înainte de toate la adâncirea relațiilor între ambele state în toate domeniile, precum și la o mai bună cunoaștere și înțelegere a problemelor lor.

Încerc un sentiment de o deosebită satisfacție că relațiile dintre Republica Austria și Republica Socialistă România au înregistrat o dezvoltare îmbucurătoare în cursul ultimilor ani în toate domeniile vieții interstatale. Fără îndoială, această dezvoltare a fost favorizată de apartenența noastră la această regiune istorico-geografică, — spațiul dunărean — precum și de legăturile tradiționale ale popoarelor noastre. Nu trebuie însă să trecem cu vederea strădanile neobosite întreprinse de către personalitățile responsabile ale celor două țări pentru a găsi cele mai bune forme de colaborare multilaterală și de a contribui, în comun, la destinderea și la asigurarea păcii în Europa.

Cu ocazia vizitei mele în România am avut posibilitatea să cunosc îndeaproape și să apreciez succesele colaborării noastre în domeniile economice, tehnico-științifice și culturale, precum și în cadrul Comisiei Economice Europene și a Comisiei Dunării. Sint bucuros de a putea constata că în anul care a trecut de atunci, timpul a fost bine folosit pentru lărgirea în continuare și

intensificarea colaborării în toate domeniile.

Cu mare regret am primit, cu cîva timp în urmă, știrea despre grozavă catastrofă naturală care a lovit România. Noi urmărim cu sincere sentimente de compasiune eforturile popoului român pentru înlăturarea pagubelor și reconstruirea regiunii devastate. Noi dorim Republicii Socialiste România ca grandiosul său program de construire a economiei sale naționale moderne să poată fi îndeplinit în continuare cu succes, în ciuda catastrofei naturale din acest an.

Indiferent de deosebirile existente între sistemele sociale și economice, ca state ale spațiului Dunării, ne leagă în primul rînd interesul în menținerea și întărirea păcii în Europa. Cu cîteva săptămîni în urmă, eforturile pentru securitatea Europei au dobîndit, prin tratatul dintre R.F. a Germaniei și Uniunea Sovietică, un mare impuls și o nouă importanță. Dacă, prin acența, strădanile îndreptate către întărirea securității europene au intrat acum într-un curs și mai accentuat, Tratatul germano-sovietic dobîndeste o importanță și pentru toate celelalte state europene; el ar putea servi chiar drept exemplu pentru înlăturarea altor situații de conflicte din lume.

Față de aceasta, tocmai evenimentele ultimelor zile din Orientul Apropiat au arătat marea primejdie care amenință pacea în lume. Aceste evenimente măresc și responsabilitatea Națiunilor Unite, precum și a marilor puteri pentru menținerea păcii. Noi sperăm că, în cel mai scurt timp, în Iordania să-și exercite din nou puterea asupra întregii țări un guvern care să fie în stare să acționeze conform normelor dreptului internațional, să împiedice comiterea de acte inumane, cum sint, de pildă, piaterăa aeriană și ținerea de ostacii nevinovați.

Domnule președinte,

Noi știm și apreciem în mod deosebit intențiile și inițiativele dumneavoastră în proble-

ma securității europene — și, în același timp, și contribuția țării dumneavoastră la destindere și colaborare în Balcani. Ca un stat cu neutralitate permanentă, a cărui funcție stabilizatoare este peste tot recunoscută, și Austria consideră a fi o obligație a sa să sprijine, în limitele posibilităților sale, procesul de destindere aflat în curs în Europa.

Noi am susținut de la început propunerea pentru o conferință asupra problemelor securității și colaborării în Europa, deoarece apreciem că ea poate contribui într-adevăr la destindere și securitate. În acest sens, securitatea înseamnă, totodată, înțelegere, colaborare, conviețuire pașnică și instaurarea unei situații care ar permite popoarelor să-și dedice resursele economice mai mult decît pînă acum, progresului științific, tehnic și social.

Austria și-a expus concepția față de această Conferință într-un memorandum. Noi ne vom continua eforturile pentru realizarea acestei mari întilniri. Sperăm să contribuim, prin aceasta, la o destindere și securitate care să corespundă intereselor vitale ale tuturor statelor europene, învinde de toate ale celor mici, și să le asigure posibilitatea dezvoltării lor nelimitate.

Vizita dumneavoastră în Austria, domnule președinte, reprezintă un punct culminant al unei dezvoltări îmbucurătoare și pline de succes a relațiilor austriaco-române. Ea reprezintă, în același timp, și o încurajare pentru o largă continuare și multilaterală a colaborării, spre binele ambelor noastre popoare și în interesul păcii în Europa și în lume.

Închin paharul

— În sănătatea Excelenței voastre, în sănătatea stimatei dumneavoastră soții;

— Pentru prietenia austriaco-română;

— Pentru un viitor fericit și pașnic al popoului din Republica Socialistă România!

Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Stimate domnule președinte,

Stimatea doamnă Jonas,

Doamnelor și domnilor,

Doresc, în primul rînd ca, în numele meu, al soției și al colaboratorilor mei să vă mulțumesc în modul cel mai cordial pentru invitația de a vizita Austria, pentru ospitalitatea cu care ne înconjurăți, să exprim satisfacția noastră de a fi oaspeții frumoasei dumneavoastră țări.

Ne bucurăm cu mare plăcere acestei invitații care ne dă prilejul să cunoaștem nemijlocit o parte din realitățile Austriei contemporane, preocupările unui popor care se bucură de multă stîmă și prețuire în patria noastră pentru contribuția valoroasă pe care a adus-o și o aduce la îmbogățirea patrimoniului de civilizație și cultură al omenirii.

Ne bucurăm, domnule președinte, că avem posibilitatea să dezvoltăm dialogul rodnic pe care l-am început cu prilejul vizitei dumneavoastră în România, anul trecut — și despre care păstrez cele mai frumoase amintiri. Sintem incredincinți că în cadrul convorbirilor pe care le vom avea, al înfățișărilor și fratelivelor oficiale ce se vor desfășura cu prilejul vizitei noastre aici, vor fi evidențiate noi posibilități și perspective de extindere și intensificare a raporturilor de colaborare româno-austriece. Premisa obiectivă a evoluției ascendente a cooperării multilaterale dintre România și Austria o constituie progresul rapid pe care cele două țări îl înregistrează în viața economică și socială.

România se află în prezent în fața unui program vast urmărind accelerarea dezvoltării forțelor de producție ale țării, creșterii standardului și ridicării nivelului de viață al populației. Intregul popor român este angajat cu convingere și hotărâre în această operă, animat de voința de a lichida încă în acest an urmările calamităților care s-au abătut în primăvară asupra patriei noastre. În această ordine de idei, doresc, stimate domnule președinte, să vă adresez încă o dată, dumneavoastră, guvernului și popoului austriac, calde mulțumiri pentru sprijinul moral și material acordat populației sinistrate din România. Noi am considerat ajutorul primit din partea Austriei și a altor state drept o expresie a sentimentelor de simpatie față de poporul român, de prețuire a politicii de pace și înțe-

legere promovate de Republica Socialistă România. Sintem conștienți că eforturile constructive ale popoului nostru, ca și ale celorlalte popoare, se pot realiza numai într-un climat de încredere și pace. Tocmai de aceea, consolidarea păcii și colaborării este un obiectiv central, constant, al politicii României. Dezvoltăm raporturile noastre cu toate țările, indiferent de orinduirea lor socială, milităm activ pentru promovarea în relațiile interstatale a principiilor independente și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, egalității în drepturi și avantajului reciproc, pentru întronarea fermă a normelor dreptului internațional. Relațiile dintre Republica Socialistă România și Republica Austria, reprezentată o vie ilustrare a utilității cooperării reciproce avansate dintre țări cu orinduiuri sociale diferite, confirmă cu putere eficiența raporturilor așezate în întregime pe terenul fertil al acestor norme.

După părerea noastră, tuturor statelor, indiferent de mărimea teritoriului și a populației, de puterea economică și militară, de regimul lor social și politic, le revine astăzi răspunderea de a contribui la lichidarea focarelor de tensiune și război, la înfățișarea dezarmării generale, în special a celei nucleare, la înfățișarea destinderii și securității internaționale.

În această toamnă va avea loc a 25-a sesiune jubiliară a O.N.U. — important for internațional în cadrul căruia România și Austria au găsit un teren fertil de conlucrare. România este hotărâtă să acționeze, împreună cu celelalte state, pentru sporierea rolului O.N.U. în apărarea principiilor dreptului internațional, în preîntâmpinarea oricăror acte de agresiune și război, în dezvoltarea cooperării mondiale. Credem că eficiența și autoritatea O.N.U. ar crește prin realizarea principiului universalității sale, și în special, prin restabilirea drepturilor legitime în această organizație a Republicii Populare Chineze.

Cu convingerea că și în viitor țările noastre vor conlucra fructuos în vederea soluționării vastului complex de probleme arzătoare ale vieții internaționale de astăzi, doresc să ridic paharul:

— pentru prosperitatea și fericirea popoului austriac;

— pentru prietenia și colaborarea dintre România și Austria;

— în sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, și a stimatei doamne Jonas;

— în sănătatea tuturor celor de față!



Mulțimea aclamînd coloana oficială pe străzile Vienei



În fața hotelului Imperial

FESTIVITATEA DE ÎNCHIERE A CONCURSULUI ȘI FESTIVALULUI INTERNAȚIONAL „GEORGE ENESCU”

La festivitatea de încheiere a Concursului și Festivalului internațional „George Enescu” Ion Dumitrescu, președintele Comitetului de organizare a acestei prestigioase manifestări, președintele Uniunii Compozitorilor a adresat un salut conducătorilor de partid și de stat care onorează cu prezența lor festivitatea. În continuare, vorbitorul a spus, printre altele: Interesul strălucit de Concursul și Festivalul din acest an s-a reflectat aduc în viața culturală a țării. Ecoul acestor înalte manifestări de artă, pornit din București, își va prelunge încă multă vreme și în alte departe rezonanțe.

Transmițând felicitări și calde mulțumiri celor care au contribuit prin străduirile lor la buna reușită a acestei sărbători a muzicii, vorbitorul a spus în încheiere: „Cred că oaspeții, care alături de noi s-au împărtășit din bucuriile artistice oferite, vor purta cu ei amintirea frumoasă

a acestor zile, împreună cu dragostea pe care au simțit-o și zîmbetul cerului senin al Bucureștiului.”

În cuvântul său, De Gontaut Biron, vicepreședinte al Federației internaționale a concursurilor de muzică din Geneva, a spus: „Festivalul de la București, se situează pe planul cel mai înalt, reunind elementele cele mai reprezentative ale vieții muzicale, personalități cu renume, precum și tineri artiști. Acest festival la care am fost invitat încă de la crearea sa, a continuat să se dezvolte și se situează astăzi în fruntea festivităților și concursurilor cunoscute pe plan mondial. Manifestările acestea se caracterizează printr-o organizare perfectă, printr-o prietenie caldă și plină de sensibilitate. Ele ne permit de asemenea, să apreciem valoarea artistică și compozitorială români, locul pe care îl ocupă în viața muzicală. Permiteți-mi acum — a încheiat vorbitorul — să vă exprim mulțumirile noastre călduroase, felicitări din inimă și sincer regret de a nu putea să vă prezint în persoană pentru prietenia aleasă cu care ne-ați înconjurat și profund interesul de realizările dv. în domeniul muzicii. Am dori, de asemenea, să vă înconjurăm, la rîndul nostru, cu aceeași ospitalitate, pentru a dezvoltă și mai mult aceste sentimente de prietenie sub semnul artei și frumuseții.”

Evoluția ficatului laureat a fost răsplătită de asistența prin călduroase aplauze, concertul încheiindu-se această amplă sărbătoare a muzicii.

Președintele Comitetului de Stat pentru Cultură și Artă, Pompiliu Macovei, a oferit luni seara restaurantul Athenes Palace o recepție în onoarea participanților la cel de-al V-lea Concurs și Festival internațional „George Enescu”.

Semnarea unui protocol de colaborare culturală și științifică între România și Finlanda

La 21 septembrie a avut loc la Ministerul Afacerilor Externe semnarea Protocolului de colaborare culturală și științifică între Republica Socialistă România și Republica Finlanda pe anii 1971 și 1972.

Protocolul a fost semnat din partea română de Vasile Gligă, adjunct al ministrului afacerilor externe, iar din partea finlandeză de Taneli Kekkonen, ambasador, consilier consultant în Ministerul Afacerilor Externe finlandez.

La ceremonia semnării au participat Vasile Dinu, vicepreședinte al Comitetului de Stat pentru cultură și artă, Octav Livezeanu, vicepreședinte al Institutului român pentru relațiile culturale cu stră-

Desemnarea candidatului Frontului Unității Socialiste în circumscripția nr. 10 orașul Gh. Gheorghe-Dej, în vederea alegerii unui deputat în Marea Adunare Națională

În circumscripția nr. 10, orașul Gheorghe Gheorghiu-Dej, județul Bacău, a avut loc întrunirea electorală pentru desemnarea candidatului Frontului Unității Socialiste în vederea alegerii unui deputat în Marea Adunare Națională, în locul devenit vacant. Cetățenii au susținut cu cădu-

ra propunerea ca tovarășul Miron Constantinescu, membru supleant al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., președinte al Academiei de Științe Sociale și Politice, să candideze în această circumscripție în cadrul alegerilor parțiale ce vor avea loc la 25 octombrie a.c.

Sosirea ministrului afacerilor interne al Republicii Populare Bulgaria

La invitația ministrului afacerilor interne Cornel Onescu și a președintelui Consiliului Securității Statului Ion Stănescu în ziua de 21 septembrie a sosit în capitală ministrul afacerilor interne al Republicii Populare Bul-

garia. Anghel Solakov, în fruntea unei delegații. În cursul zilei oaspeții au făcut o vizită protocolară la Ministerul Afacerilor Interne și Consiliul Securității Statului.

„Cibinium '70”

SIBIU (coresp. R. I. V. Lazăr). La ora cind apar aceste rânduri, prestigioasa manifestare culturală „Cibinium '70” este în plină desfășurare. Simbătă după amiază, la orele 19 pe fundalul acordurilor sobre ale compozițiilor lui Gheorghe Soima „Cibinium” în Teatrul sfatului a fost înălțat în prezența reprezentanților organelor locale de partid și de stat steagul alb cu emblema festivalului, aliat acum la cea de-a III-a ediție.

Duminică la orele 10 a avut loc festivitatea inaugurală. S-a prezentat cu acest prilej un concert coral simfonic susținut de corurile „Gheorghe Dima”, al Sindicatului învățămîntului și Filarmonei din Sibiu care au interpretat un program „A Cantata jubiliară” — „Canta jubiliară” — pentru solist cor și orchestră și, în primă audiere, uvertura „Alma Mater” de Gheorghe Soima. Au dirijat I. Arsin, artist emerit, Henry Selbing și Gh. Soima. La orele 12 în Piața „6 Martie” s-a desfășurat țigul-concurs al oărilor, la care au participat artiști populari din 11 județe. Premiul I a fost obținut de Constantin „Lăra” și a corului liceului pedagogic.

Seara, la Teatrul de Stat, a

avut loc premiera piesei „Războiul” de Victor Ion Popa. Regia piesei a fost semnată de Hans Schuschling. Luni programul festivalului a cuprins un simpozion intitulat „Instrumente muzicale populare” iar după amiază s-a inaugurat la Casa Artelor expoziția de instrumente muzicale populare. Seara colectivul Filarmonei de Stat din Sibiu a prezentat un concert simfonic sub bagheta lui Henry Selbing, artist emerit, solistul concertului fiind violonistul Ivry Gitlis din Israel.

Ziua de azi este dedicată artiștilor plastici care organizează o expoziție în aer liber, cu vizare și un simpozion intitulat „Lutul — materie primă: tradiție și continuitate în meșteșugul olăritului”, simpozion care cuprinde cinci comunicări; apoi se vor efectua vizite în parcul etnografic din Dumbrava Sibului, la muzeul tehnic popular, unde s-a organizat un sat al oărilor, la care au participat artiștii populari din 11 județe. Premiul I a fost obținut de Constantin „Lăra” și a corului liceului pedagogic.

Seara, la Teatrul de Stat, a

LAUREAȚII CONCURSULUI



SILVIA MARCOVICI (România), RUBEN AGARONIAN (U.R.S.S.), FILIP HIRSHORN (U.R.S.S.), DIMITRI ALEKSEEV (U.R.S.S.), MACK MC CRAY (S.U.A.), RADU TOESCU (România)



EUGENIA MOLDOVEANU (România), NIELE AMBRAZAITIE (U.R.S.S.), NADEIDA VAINER (U.R.S.S.), GHEORGHE CRĂSNARU (România), KONSTANTIN PLUJNICOV (U.R.S.S.), EMIL GHERMAN (România)

După audierea interpretărilor admisi în etapa a treia (finală), cel de-al V-lea Concurs internațional „George Enescu”, la care au participat 89 de tineri din 19 țări, a luat sfârșit.

Juriile internaționale ale concursului — secțiile vioară, canto și pian — au acordat următoarele premii și mențiuni:

LA VIOARĂ: Premiul I și Medalia de aur — Silvia Marcovici (România); Premiul II și Medalia de argint — Ruben Agaronian (U.R.S.S.); Premiul III și Medalia de bronz — Filip Hirschorn (U.R.S.S.); Premiul IV — Kussmaul Rainer (R.F. a Germaniei). Au fost acordate, de asemenea, patru mențiuni: Andrei Agoston, Eugen Sirbu, Maria Maszalts

(România) și Krzysztof Jakowicz (Polonia).

LA CANTO: (FEME) — Premiul I și Medalia de aur — Eugenia Moldoveanu (România); Premiul II și Medalia de argint — Niele Ambrazaitie (U.R.S.S.); Premiul III și Medalia de bronz — Nadejda Vainer (U.R.S.S.); Premiul IV — Elena Duma (România); mențiuni — Barbara Gubisch (R.D. Germană) și Rodica Toma (România).

LA CANTO (BARBATI) — Premiul I și Medalia de aur — Gheorghe Crăsnaru (România); Premiul II și Medalia de argint — Konstantin Plujnikov (U.R.S.S.); Premiul III și Medalia de bronz — Emil Gherman (România); Premiul IV —

Dan Zancu (România). Au fost acordate două mențiuni cințateților Mihail Panghe și Dan Serbac (România).

LA PIAN: Premiul I și Medalia de aur — Dmitri Alekseev (U.R.S.S.); Premiul II și Medalia de argint — Mack Mc Cray (S.U.A.); Premiul III și Medalia de bronz — Radu Toescu (România); Premiul IV — Enrique Perez de Guzman (Spania). Au mai fost acordate trei mențiuni interpretării: Manana Doigevvili, Vladimir Tropp și Aleksandr Malkus (U.R.S.S.).

Admirator al artei enesciene, concurentul violonist Henryk Szeryng a oferit un premiu pentru concurentul român cel

mai bine calificat concursul de vioară. Premiul a revenit violonistei Silvia Marcovici.

Uniunea Compozitorilor din România a acordat cîte o distincție specială pentru cea mai bună interpretare a unei lucrări românești — în etapa a II-a — concurenților: Dmitri Alekseev (U.R.S.S.), Mack Mc Cray (S.U.A.), Enrique Perez de Guzman (Spania) — la pian, Ruben Agaronian (U.R.S.S.), Kussmaul Rainer (R.F. a Germaniei), Eugen Sirbu (România) — la vioară, Ovgue Radide (Turcia), Nadejda Vainer (U.R.S.S.) — la canto, iar în etapa a III-a — secția pian — interpretării Manana Doigevvili (U.R.S.S.) și Radu Toescu (România).

PRIMA CONFERINȚĂ NAȚIONALĂ DE INDUSTRIE ALIMENTARĂ

La Casa de cultură a sindicatelor din Galați au început ieri lucrările primei conferințe naționale de industrie alimentară organizată de Consiliul Național al Inginerilor și Tehnicienilor, Ministerul Industriei Alimentare și Ministerul Învățămîntului. Manifestarea reunește peste 700 de specialiști din activitățile de producție, cercetare, proiectare, organizare și învățămînt al economiei naționale precum și specialiști din alte domenii de activitate, ce colaborează cu industria alimentară. Sînt de asemenea prezenți, ca invitați numeroși specialiști de peste hotare.

După cuvîntul de deschidere, rostit de prof. dr. ing. Oliviu Rusu, vicepreședinte al

C.N.I.T., conferința a fost salutăată de dr. ing. Leonard Stoian, prim-vicepreședinte al Consiliului popular al județului Galați, de prof. dr. Nicolae Bărbulescu, vicepreședinte al C.N.C.S. și de dr. Zarko Trumic, director adjunct al Institutului de tehnologia cărnii din Belgrad.

În ședința plenară de lucru au fost prezentate comunicările „Industria alimentară în România și perspectivele ei” de Gheorghe Moldovan, ministru industriei alimentare, și „Pregătirea cadrelor de nivel superior pentru industria alimentară” de prof. ing. Virgil Motoc, profesor la Institutul Politehnic Galați.

După-amiază au avut loc dezbateri în secții de specialitate. (Agorpres).

MANIFESTĂRI ÎNCHINATE LUI BELA BARTOK

ORADEA (coresp. R.I. P. Maljta). Cu prilejul împlinirii unui sfert de veac de la moartea lui Bela Bartok, compozitor, muzicolog, pianist, dirijor și folclorist maghiar, Comitetul pentru cultură și artă al județului Bihor, în colaborare cu Consiliul județean al oamenilor muncii de naționalitate maghiară a inițiat organizarea unor manifestări culturale-artistice omagiale.

Duminică, în localul Casei municipale de cultură s-a desfășurat simpozionul „Bela Bartok și folclorul bihorean” care a fost urmat de un program artistic prezentat de Școala populară de artă din localitate. Luni, în holul Teatrului de Stat s-a deschis expoziția documentară „Bela Bartok” iar Filarmonea de Stat cu concursul unor soliști — interpretarea corului de la Opera maghiară de stat din Cluj a prezentat un con-

cert omagial. Miercuri, festivitățile continuă la Beiuș unde va avea loc concertul folcloric de cîntece populare din Bihor în interpretarea corului „Lăra” și a corului liceului pedagogic.

Luni după-amiază a sosit în Capitală o delegație de juristi maghiari condusă de Imre Markoja, prim-adjunct al ministrului Justiției al Republicii Populare Ungare.

La sosire, pe aeroportul Otopeni, oaspeții au fost întâmpinați de Nicolae Popovici, adjunct al ministrului Justiției. A fost de față Ferenc Martin, ambasadorul R.P. Ungare la București.

AGENDA ZILEI • AGENDA ZILEI

Luni după-amiază a plecat spre Budapesta o delegație a Comitetului de Stat pentru Economia și Administrația Locală, condusă de Petre Blajvici, președintele comitetului, care, la invitația ministrului construcțiilor și dezvoltării urbanistice, Bondor Jozsef, va face o vizită în R.F. Ungară.

La plecare, pe aeroportul Otopeni delegația a fost condusă de Andrei Păcuraru, prim-vicepreședinte, și de alți membri ai conducerii C.S.E.A.L.

Au fost de față Ferenc Martin, ambasadorul R.P. Ungare la București, și membri ai ambasadei.

La sosirea pe aeroportul Ferihegy au fost de față Bondor Jozsef, ministrul construcțiilor și dezvoltării urbanistice, Pap Iajos, președintele Oficiului pentru problemele sflaturilor de pe lângă guvernul ungar, precum și Dumitru Turcuș, ambasadorul României la Budapesta.

Luni dimineața, a plecat la Berlin, ministrul industriei metalurgice, Nicolae Agachi, pentru a purta convorbiri cu organe de resort din Republica Democrată Germană în probleme privind colaborarea în domeniul siderurgiei.

La aeroport oaspetele român a fost întâmpinat de ministrul Singhuber și alte persoane din conducerea ministerului. A fost, de asemenea, de față ambasadorul Republicii Socialiste România în R.D.G. dr. ing. Nicolae Ghenea.

O delegație condusă de ministrul agriculturii și silviculturii, Angelo Miculescu, a plecat în R.P. Ungară, pentru a participa la lucrările celei de-a VII-a Conferințe regionale F.A.O. pentru Europa ce se desfășoară la Budapesta.

În zilele următoare, ministrul agriculturii și silviculturii va face o vizită în R.S.F. Iugoslavia, la invitația tovarășului Franjo Nadj, membru al Vecei Executive Federale.

Luni dimineața, membrii delegației comerciale marocane condusă de Ben Hayoun, secretar general al Biroului de studii și participări industriale, care a vizitat în țara noastră, au avut o întrevedere cu Marcel Popescu, vicepreședinte al Camerei de Comerț. În cursul aceluiași zile, delegația a avut convorbiri la Ministerul Comerțului Exterior. Seara, Victor Ionescu, pre-

SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

Divizia A de fotbal DUPĂ PATRU ETAPE, CINCI ECHIBE PROVINCIALE PE PRIMELE LOCURI!

După evoluția sa de până acum, campionatul diviziei naționale A de fotbal promite să ofere o dispută extrem de echilibrată, în care echipele provinciale au toate șansele de a juca un rol deosebit de însemnat. Dacă nu ne înșală memoria anul acesta numărul echipelor provinciale aflate în partea superioară a clasamentului este mult mai mare ca în trecut, iar prezența lor în centrul câmpului de bătăie confirmă ascensiunea făcută de citiva vreme de fotbalul din afară Bucureștiului. Consecințele etapei de duminică vin să confirme afirmația de mai sus, deoarece actuala fază a clasamentului se prezintă cu cinci echipe provinciale pe primele locuri, situație fără precedent în istoria din ultimii ani a campionatului divizionar. Iar faptul că pe primul loc se află Polihitea Iși — echipă care în trecutul campionat deținea „lanterna roșie” după disputarea a patru etape, este o dovadă în plus a deplasării valorice produse în acest campionat. Constatarea, chiar dacă pe parcursul desfășurării campionatului va fi infirmată, merită a fi reținută ca un element pozitiv în mișcarea fotbalistică din țara noastră.

Etapă de duminică a fost dominată cu evidentă superioritate de echipele gazdă care nu

Echipa probabilă pentru meciul cu Admira Viena

Ieri la amiază a intrat în cantonament, în vederea meciului de verificare cu Admira Viena, lotul de fotbal al fârii. Au fost convocați: Răducanu, chemat la lot ca urmare a jocurilor bune făcute în ultimele două etape de campionat, Adamache, Ghiță, Sătmăreanu, Hălmăgeanu, Lupescu, Dinu, Virg, Mocanu, Iyăncescu, Dumitru, Radu, Nunweiler, Pescaru, Neagu, Domide, Dobrin, Tătaru, Dumitrache, Ene Daniel, Florian

Nu-i rău, dar insuficient pentru o formație de talia echipei Dinamo, pe care o dorim, și o așteptăm, la fel de bună și în meciurile de campionat. I se cere, în primul rînd, calm, capitol la care se dovedește foarte deficitară așa cum s-a dovedit și în meciul cu P.A.O.K. Salonic și în acela de duminică. Prea deseori jucătorii dinamoviști se lasă angrenați în dispute ce depășesc litera regulamentului și cu siguranță că alunecearea lor pe această pantă nefolositoare, datorată și infatuării, îi împiedică să-și pună în valoare calitățile individuale, pe care, indiscutabil, le au. Duminică, de pildă, arbitru Barbulescu, autoritat după opinia noastră, a fost nevoit să oprească jocul de 27 de ori pentru a sancționa prin lovituri libere faulturile comise de cele două tabere. Prea mult pentru un singur meci de fotbal. Prea mult pentru a mai rămîne loc și de fotbal autentic.

Și cum rezultatele tehnice ale etapelor: Polihitea Iași — Universitatea Cluj 4-2; Progresul — Dinamo București 0-0; Steaua — Rapid 1-1; Steagul roșu — C.F.R. Timișoara 1-0; C.F.R. Cluj — Farul 3-3; Dinamo Bacău — F.C. Argeș 3-0; U.T.A. — Petrolul 2-0; Universitatea Craiova — Jiul 1-0.

ION BOCIOACA

ȘTIRI

• **LA BRAȘOV** s-a încheiat întîlnirea internațională de șah dintre selecționatele feminine ale României și Iugoslaviei. În urma disputării partidelor intrerupte, victoria a revenit cu scorul de 9-7 echipei iugoslave.

• **ÎN DIFERITE ORAȘE** din Bulgaria a început campionatul mondial masculin de volei. Echipa României care joacă în grupa de la Haskovo, a debutat cu o victorie, înfrîcînd cu 3-0 (15-10, 15-12, 15-5), selecționata Franței.

În ziua a doua a campionatelor mondiale masculine de volei, în grupa de la Haskovo, echipa României a înfrînt selecționata Japoniei. Voleibaliștii japonezi au obținut victoria cu scorul de 3-0 (15-7, 15-11, 16-14). Alte rezultate: S.U.A. — Finlanda 3-2; Bulgaria — Belgia 3-0; Franța — Venezuela 3-1; U.R.S.S. — R. P. Mongolă 3-0.

• **DISPUTATĂ LA MODENA**, întîlnirea amicală dintre echipele masculine de gimnastică ale României și Italiei s-a încheiat cu victoria sportivilor români: 530,30 puncte—536,70 puncte. La individual compus pe primul loc s-a clasat italianul Giuseppe Carminucci — 110,80 puncte, urmat de Petre Mihaicu (România) — 110,65 puncte, Gheorghe Păunescu (România), Maurizio Montesi (Italia) etc.

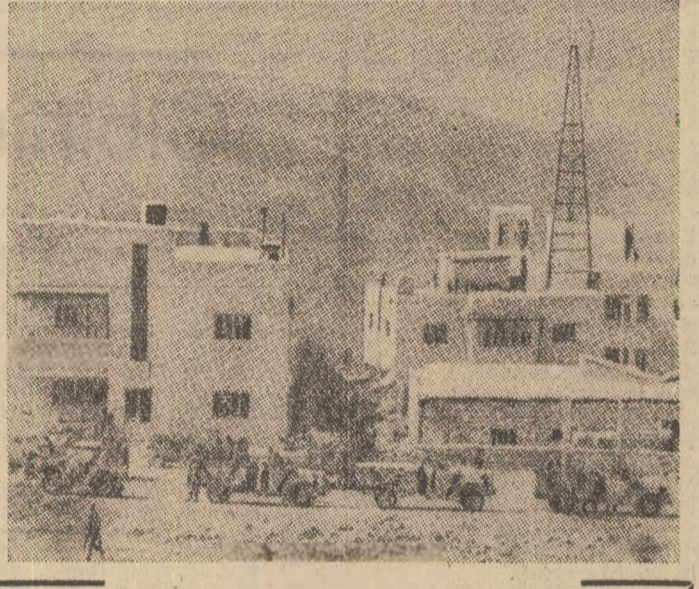
• **ECHIPA SECUNDĂ DE RUGBI** a României și-a început turneul în Franța, jucînd la Bourg en Bresse cu selecționata regională Rhone-Alpes. Partida s-a încheiat cu scorul de 17-6 în favoarea gazdelor.

• **PE TERENURILE PROGRESUL** din Capitală au început ieri campionatele naționale de tenis rezervate seniorilor. Iată cîteva dintre primele rezultate înregistrate: Năstase — Nemeș 6-2, 6-4, 6-2;

ORIENTUL APROPIAT

Lupte grele în partea de nord a Iordaniei... Regele Hussein a conferit... azi, se deschide la Cairo reuniunea la nivel înalt a reprezentanților statelor arabe...

AMMAN 21 (Agerpres). - Ultimele informații transmise de agențiile de presă arată că în capitala Iordaniei, Amman, luptele au scăzut în intensitate în cursul zilei de luni...



Aspect din timpul luptelor din Amman: blindate aparținând forțelor guvernamentale iau poziție în fața imobilului care adăpostește postul de radio al Capitalei Iordaniei

Prin seara, postul de radio Cairo a anunțat că regele Hussein a dat ordin de încetare a focului trupelor sale, în urma primirii unui mesaj urgent din partea președintelui R.A.U., Gamal Abdel Nasser...

Între timp, în capitalele arabe continuă o intensă activitate diplomatică în vederea găsirii unor posibilități de apănare a conflictului din Iordania...

Din Alger se anunță că evoluția situației din Iordania a fost analizată luni după-amiază și de consiliul Revoluției al Algeriei, întrunit într-o sesiune de urgență sub președinția șefului statului, Houari Boumediene...

Într-o declarație a agenției TASS cu privire la situația din Iordania se arată că conflictul fratricid din această țară amenință interesele fundamentale ale Iordaniei, ale misiunii...

Sărbătoarea națională a statului Malta

Cu 6 ani în urmă, la 21 septembrie 1964, în orașul La Valetta, capitala Maltei, a fost înălțat deasupra Parlamentului drapelul maltez roșu cu alb, anunțând astfel sfârșitul dominației engleze...

Într-o declarație a agenției TASS cu privire la situația din Iordania se arată că conflictul fratricid din această țară amenință interesele fundamentale ale Iordaniei, ale misiunii...

TOKIO: Convorbiri între delegațiile P. C. R. și P. C. din Japonia

TOKIO 21 - Corespondentul Agerpres, Florea Tuiu, transmite: Luni au avut loc la sediul C.C. al P.C. din Japonia convorbiri între delegația Partidului Comunist Român...

Vizita în R. P. Bulgaria a delegației parlamentare române

SOFIA 21 - Trimisul special Agerpres, Simion Morcovescu, transmite: Delegația parlamentară română, condusă de tovarășul Ștefan Voitec...

Rezultatele alegerilor de la Bordeaux

PARIS 11 (Agerpres). - Alegerile legislative parțiale desfășurate duminică la Bordeaux, s-au încheiat cu victoria, de la primul tur de scrutin...

Principala sa adversar, Jean-Jacques Servan-Schreiber, candidatul Partidului radical-socialist, a obținut 16,59 la sută din voturi...

„Securitatea europeană, dorită de foarte mulți oameni”

LONDRA 21 - Corespondentul Agerpres, N. Ploeanu, transmite: „Securitatea europeană este dorită de foarte mulți oameni” scrie deputatul englez John Mendelson...

Corespondență din Stockholm de la Gustav Hagsson

Ca urmare a scrutinului de duminică Elemente noi în viața politică suedeză

L a numai doi ani după alegerile parlamentare, electorul suedez a pășit din nou, duminică, în fața urnelor. Acest fapt se datorează modificărilor constituționale cu privire la sistemul parlamentar...

Într-o declarație făcută presei imediat după anunțarea rezultatelor premierul Olof Palme a recunoscut că campania electorală a partidului său nu a fost destul de eficace...

Corespondență din Moscova de la Laurențiu Duță „LUNA-16” A DECOLAT DE PE SUPRAFAȚA SELENEI, ÎNDRPTINDU-SE SPRE PĂMÎNT

D upă aselenizarea lină, realizată duminică, stația automată „Luna-16” a decolat de pe suprafața satelitelui natural al planetei noastre, îndreptându-se spre Pământ...

Trupă de aselenizare a rămas pe suprafața Selei și continuă efectuarea de măsurători cu privire la temperatura și la radiația Rachetei cosmice s-a plasat pe o traiectorie balistică spre Pământ...

Programul cosmic sovietic, a cărui pondere în ce privește studiarea corpurilor cerești învecinate inclina vădit în favoarea stațiilor automate, a parcurs până la „Luna-16” un drum destul de complicat...

Într-o atmosferă cordială, prietenească, a fost efectuat un rodnic schimb de păreri în legătură cu unele preocupări actuale ale celor două țări în construirea socialismului...

Stefan Voitec și Sava Ganovski au fost pentru întâritura continuă a relațiilor de prietenie și colaborare dintre cele două popoare...

LA MOSCOVA a sosit într-o vizită neoficială de prietenie regele Afganistanului, Mohamed Zahir Șan...

LA MOSCOVA a sosit într-o vizită neoficială de prietenie regele Afganistanului, Mohamed Zahir Șan...

LA MOSCOVA a sosit într-o vizită neoficială de prietenie regele Afganistanului, Mohamed Zahir Șan...

LA MOSCOVA a sosit într-o vizită neoficială de prietenie regele Afganistanului, Mohamed Zahir Șan...

LA MOSCOVA a sosit într-o vizită neoficială de prietenie regele Afganistanului, Mohamed Zahir Șan...

LA MOSCOVA a sosit într-o vizită neoficială de prietenie regele Afganistanului, Mohamed Zahir Șan...

LA MOSCOVA a sosit într-o vizită neoficială de prietenie regele Afganistanului, Mohamed Zahir Șan...

LA MOSCOVA a sosit într-o vizită neoficială de prietenie regele Afganistanului, Mohamed Zahir Șan...

LA MOSCOVA a sosit într-o vizită neoficială de prietenie regele Afganistanului, Mohamed Zahir Șan...

LA MOSCOVA a sosit într-o vizită neoficială de prietenie regele Afganistanului, Mohamed Zahir Șan...

LA MOSCOVA a sosit într-o vizită neoficială de prietenie regele Afganistanului, Mohamed Zahir Șan...